Warranty / Garantie

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 1 year from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

WHAT IS COVERED

- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

WHAT IS NOT COVERED

- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 1 year from the date of retail purchase.

WARRANTY REGISTRATION

Register on-line at www.koolatron.com AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

If you have a problem with your THERMOELECTRIC COOLER, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

The Service Advisors will advise you on the best course of action. Koolatron has Master Service Centres at these locations:

Koolatron U.S.A.
4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada
27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

Cet appareil KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 1 an à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de rechange et main d'œuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 1 an à compter de la date d'achat.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Inscrivez-vous en ligne à www.koolatron.com et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Si vous avez un problème avec votre GLACIÈRE THERMOÉLECTRIQUE ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Les conseillers du service après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre. Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

Koolatron U.S.A.
4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada
27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.



www.koolatron.com

Made in Canada / Fabriqué en Canada H1S044 07/2007-v1

RÉCHAUFFEUR ET REFROIDISSEUR THERMOÉLECTRIQUE



THERMOELECTRIC COOLER / WARMER



CP-20
Owner's Manual
Manuel du propriétaire

Please Read These Instructions Carefully Before Use!
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !

FEATURES / CHARACTÉRISTIQUE

- Employs thermoelectric technology using the latest Peltier devices.
- Environmentally friendly. Does not contain any CFC's or polluting coolants.
- High performance with low power draw. Cools to approximately 40°F/22°C below outside temperature. Heats to approximately 135°F/57°C inside.
- Reliable and virtually wear free. Apart from the fan, the thermoelectric cooling unit does not have any moving parts.
- Optional Koolatron PowerPack permits use of cooler in your house or hotel, from any 110/120 volt AC wall outlet.

- Cet appareil utilise une technologie thermoélectrique selon les plus récents dispositifs de Peltier.
- Il est sans danger pour l'environnement. Il ne contient aucun CFC (chloro-fluor-carbures) ni de liquides de refroidissement polluants.
- Performance élevée avec une consommation de 4,5 ampères. Refroidit à une température approximative de 40°F/22°C et chauffe à une température approximative de 135°F/57°C.
- Fiable et pratiquement inusable. À part du ventilateur, l'unité de refroidissement thermoélectrique ne comporte aucune pièce mobile.
- L'adaptateur "Power Pack" Koolatron proposé en option permet l'utilisation de la glacière à domicile ou à l'hôtel en la branchant dans une prise murale d'un circuit électrique alternatif de 110/120 volts.

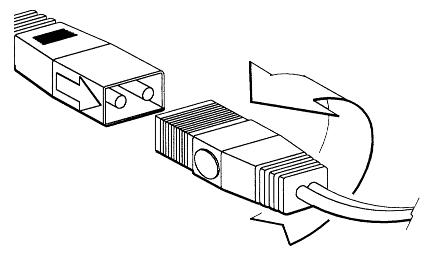
OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI

- Just plug your cooler into the 12 volt cigarette lighter receptacle in your vehicle. The current consumed is about 4.5 amps. When your vehicle is running and the electrical system is operating properly, your cooler will operate continuously without discharging the battery. When the battery is not being charged, the cooler should not be operated for more than 4 hours.
- The cooler can be operated continuously from a 110/120 volt AC wall outlet using the optional Koolatron Power Pack.
- For best results, precool your unit and the food and beverages before placing them in your cooler. If the cooler is loaded with warm material, it will require at least 12 hours to cool the contents.
- The cooler can be operated in the heating mode, by reversing the polarity of the power supplied to the cooler. This can easily be done by gently pulling out the power cord from the cooler, reversing the bi-pin plug and pushing it back in.

NOTE: When the arrow is aligned with the red dot the unit is in heat mode. When the arrow is aligned with the blue dot the unit is in cooling mode. Do not operate your cooler in the heating mode for longer than 45 minutes continuously. Excessive temperatures in the unit may cause bulging of the liner.

- Il suffit de brancher la glacière dans l'allume-cigarettes de 12 volts du véhicule. La cosommation du courant est d'environ 4.5 ampères. Lorsque votre véhicule est en marche et que le circuit électrique opère normalement, la glacière fonctionnera continuellement sans décharger la batterie. Lorsque la voiture n'est pas en marche, la glacière ne doit pas être branchée plus de 4 heures.
- La glacière peut fonctionner continuellement en la branchant dans la prise murale d'un circuit électrique alternatif de 110/120 volts avec uniquement l'adaptateur "Power Pack" Koolatron.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, faites refroidir la glacière, les aliments et les breuvages avant de les placer à l'intérieur de la glacière. Si celle-ci est remplie d'articles de chaleur tiède, elle nécessitera au moins 12 heures de fonctionnement pour en refroidir le contenu.
- La glacière peut fonctionner en mode "chauffage" en inversant la polarité de l'alimentation électrique de la glacière. Cela peut être facilement effectué en débranchant le cordon d'alimentation de la glacière, inverser la prise et la rebrancher.

NOTE : Quand la flèche est alignée avec le point rouge, la glacière réchauffe et quand la flèche est alignée avec le point bleu, elle refroidit. Ne pas utiliser la glacière Koolatron en mode "chauffage" pour une période de plus de 45 minutes continuelles. Les températures excessives peuvent causer un gondolement de la paroi intérieure.



PRECAUTIONS

- The cooler is designed to operate on 12 volts direct current only. Do not attempt to connect the cooler directly to 110/120 volt AC wall socket without using the optional Koolatron Power Pack.
- Do not use the cooler with any other AC adapter device other than the optional Koolatron Power Pack. Failure to do so may invalidate warranty and pose a hazard.
- Do not operate the cooler in direct sunlight or in hot enclosed areas such as automobile trunks. The cooler generates heat and must have free air circulation to perform properly.
- Do not block the ventilation area of the control panel. Free flow of air is necessary for effective heat transfer. Regularly check the panel for dirty or clogged vents.
- The aluminum fins in the cooler will be hot when used in the heating mode. Exercise care to avoid injury. The aluminum fins in the control panel area will be hot after extended use in the cold mode. Allow time for cooling before removing panel.
- For safe handling of food, the cooler should not be used as a food warmer for extended periods of time.
- Ensure that the cigarette lighter socket is clean and safeguarded by a correctly fused circuit.
- Push the plug firmly into the lighter socket to ensure a good contact.

- La glacière est conçue pour fonctionner sur courant continu de 12 volts seulement. Il ne faut pas brancher la glacière directement dans une source de courant alternatif de 110/120 volts sans utiliser uniquement l'adaptateur "Power Pack" Koolatron proposé en option.
- Ne pas utiliser la glacière avec un adaptateur autre que l'adaptateur "Power Pack" de Koolatron pour obtenir une alimentation dans une source de courant alternatif. Une utilisation non-conforme aura pour effet d'annuler la garantie en plus de créer un risque.
- Ne pas utiliser la glacière à la lumière directe du soleil ou dans un endroit clos comme celui d'un coffre d'automobile. La glacière génère de la chaleur et cela nécessite une ventilation d'air libre adéquate pour le bon fonctionnement.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation du panneau de commande. Une bonne ventilation d'air est nécessaire pour assurer un transfert de chaleur efficace. Vérifier régulièrement les devants du panneau pour enlever saletés et obstructions.
- Lorsqu'utilisée en mode "chauffage", les ailettes d'aluminium de la glacière Koolatron seront chaudes. Prendre des précautions afin d'éviter des blessures. Ces mêmes ailettes seront également chaudes après une utilisation prolongée du mode "refroidissement". Les laisser refroidir avant de manipuler le panneau.
- Pour s'assurer que la qualité des aliments demeure intacte, la glacière ne doit pas être utilisée comme réchaud pour une longue période de temps. Nous conseillons moins de 2 heures.
- S'assurer que l'orifice de l'allume-cigarettes est propre et que le circuit est protégé par la fusible recommandée.
- S'assurer que la fiche soit bien enfoncée dans l'allume-cigarettes afin d'en obtenir le meilleur contact.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Small tobacco or dirt particles in the socket or the plug may affect performance.
- The motor, fan and control panel vents should be cleaned periodically. While the unit is unplugged, clean the fan blades and motor shaft using a paint brush or other soft bristled brush. Remove all hair, dirt, or dust that may have accumulated.
- To clean, wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to thoroughly dry and to prevent odours from forming in the cooler.
- For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

- S'assurer que les fils et l'orifice de l'allume-cigarettes soient toujours propres. Des particules de tabac ou des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.
- Le moteur, le ventilateur et les fentes du panneau de commande doivent être nettoyés périodiquement. Lorsque l'appareil est débranché, nettoyer les pales du ventilateur et l'arbre du moteur à l'aide d'un pinceau ou toute autre brosse à poils doux. Enlever toute accumulation de saletés, de poussière ou de cheveux.
- Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyants puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans la glacière.
- Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.